

## algemeen

### technische gegevens

#### Uitvoering:

- topbediening (HG60..P/HG60..Q);
- frontbediening (HG40..P);
- 4-vlams;
- automatische vonkонтsteking;
- ionisatiebeveiliging (HG60..Q).

Het gegevensplaatje met het type- en het serienummer vindt u aan de onderzijde van het toestel.

**Gassoort:** aardgas, butaan of propaan\*

**Aansluitspanning:** 230 V AC, 50 Hz

**Aansluitwaarde elektriciteit:** 0,6 W (10 W)

**Afmetingen (bxh):** 640 x 518 mm

**Gewicht (netto):** ca. 12 kg

\* het toestel kan geschikt zijn voor aardgas, propaan of butaan. Voor de juiste gassoort en gasdruk, zie het gegevensplaatje.

Dit toestel voldoet aan de geldende CE-richtlijnen.

### afvoeren verpakking en toestel

De verpakking van het toestel is recyclebaar.

Gebruikt kunnen zijn:

- karton;
- poly-ethyleenfolie (PE);
- CFK-vrij polystyreen (PS-hardschuim).

Deze materialen op verantwoorde wijze en conform de overheidsbepalingen afvoeren.

De overheid kan u ook informatie verschaffen over het op verantwoorde wijze afvoeren van afgedankte huishoudelijke apparaten.

## généralités

### données techniques

#### modèle:

- commande supérieure (HG60..P/HG60..Q);
- commande frontale (HG40..P);
- 4-flammes;
- allumage à commande automatique;
- ionisation protection (HG60..Q).

La plaque signalétique comportant le numéro de la série se trouve sur la partie inférieure de l'appareil.

**Type de gaz :** gaz naturel, butane ou propane\*

**Type de courant :** 230 V AC, 50 Hz

**Alimentation électrique :** 0,6 W (10 W)

**Dimensions (lxp) :** 640 x 518 mm

**Poids (net) :** ± 12 kg

\* Concernant le gaz naturel, le propane ou le butane, il est possible d'adapter l'appareil. Concernant le type de gaz et de pression de gaz corrects, consultez la plaque signalétique.

Cet appareil satisfait aux directives EC.

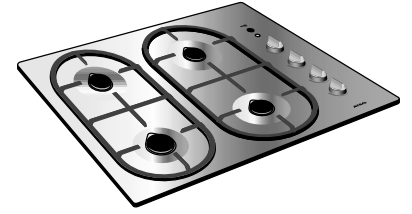
### que faire de l'emballage et de l'appareil usé

L'emballage de l'appareil est recyclable. Peut être utilisés :

- carton;
- film en polyéthylène (PE);
- polystyrène sans CFC (mousse rigide en PS).

Vous devez vous débarrasser de ces matériaux de façon responsable, en tenant compte des directives gouvernementales.

L'administration peut vous fournir une information sur la manière de vous débarrasser de façon responsable de vos appareils ménagers dont vous ne voulez plus.



## installatievoorschrift gaskookplaat

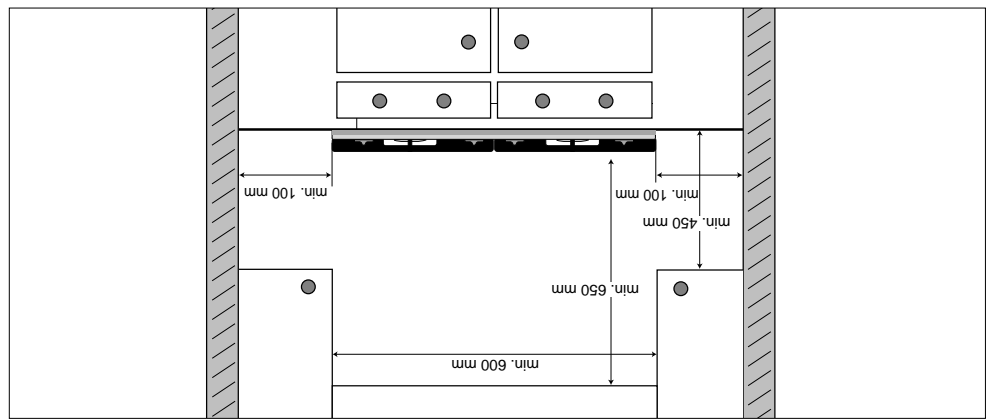
## instructions d'installation plaque de cuisson

HG40..P  
HG60..P  
HG60..Q



**ATAG**

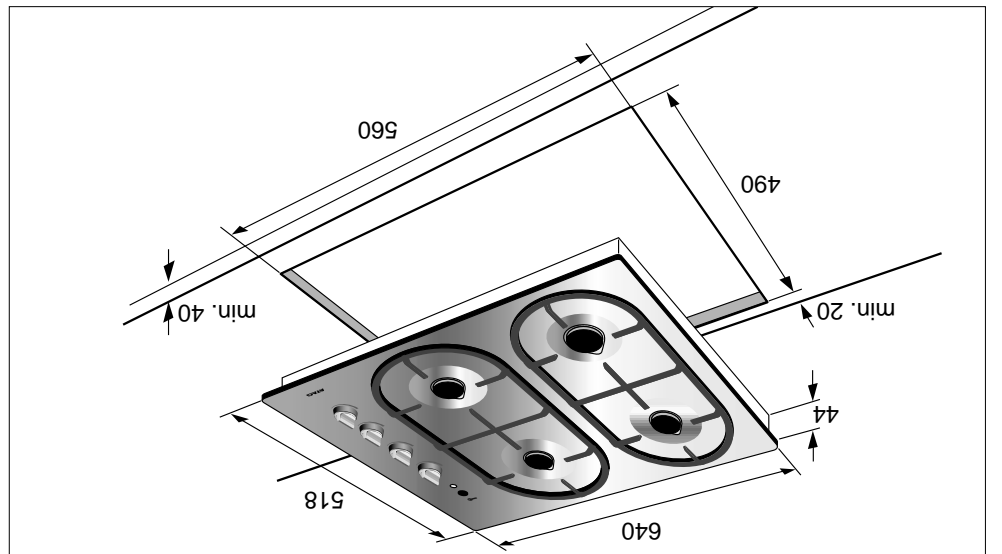
70000137102\_Rev2\_IVS



La plaque de cuisson au gaz ne peut être encastrée qu'après d'une paroi verticale. De kookplaat mag naast slechts één verticale wand ingebouwd worden.

Une plaque de cuisson dégage de la chaleur. Observez un espace suffisant pour les matériaux craignant la chaleur. Een gaskookplaat ontwikkelt warmte. Laat voldoende ruimte vrij tot niet hittebestendige materialen.

### benodigde vrije ruimte rondom / espace libre qui est nécessaire autour



inbouwmaten / dimensions hors tout

**avertissement :** Cet appareil doit être mis à la terre. accessibles.

La prise de courant et la fiche doivent toujours rester branchés l'appareil sur une prise de courant installée selon les réglementations en vigueur.

Brancher l'appareil sur une prise de courant installée selon les réglementations en vigueur.

L'installation électrique de la maison sur laquelle vous installez votre appareil, doit répondre aux réglementations tant régionales que nationales.

230 V AC - 50 Hz - 0,6 W (10 W HG60..Q)

branchement électrique

soient pas utilisés. d'un four encastré et sous la plaque de cuisson ne

– que des tuyaux en matériaux synthétiques au dos des matériaux approuvés soient utilisés ;

Celles-ci déterminent, entre autres, que : Le raccordement au gaz doit répondre aux réglementations tant régionales que nationales.

sera fourni. Dans les pays où cela s'avère nécessaire, un raccord de réduction allant de 3/8" à 1/2" (ISO 228-1-G 1/2A) (ISO 71-RC 3/8)

branchement de gaz RC 3/8"

Avant de mettre en service l'appareil, contrôlez les branchements avec de l'eau savonneuse pour vérifier qu'il n'y a pas de fuites de gaz.

Ne laissez pas les enfants sans surveillance si l'appareil est chaud.

les enfants. Pendant et après utilisation, l'appareil est chaud (la partie inférieure de la plaque de cuisson est aussi chaude). Tenez compte de ce point en rapport avec

l'arrêt. Incendie. Il en est de même si la hotte aspirante est à l'arrêt. Les flammes élevées peuvent provoquer un

Il est déconseillé de faire des flambages sous la hotte. Les flammes élevées peuvent provoquer un

atmosphère humide pourrait se créer. Ne l'utilisez pas pour réchauffer la cuisine. Une

utilisation domestique. Ne l'utilisez que pour cuisiner des plats.

Cet appareil de cuisson a été conçu pour une utilisation domestique. Ne l'utilisez que pour cuisiner des plats.

metre la hotte aspirante sur une position plus élevée. Fendez, par exemple, à ouvrir une fenêtre ou à

cas d'une longue utilisation de la plaque de cuisson. Une aération supplémentaire peut être nécessaire en

ouvertures ou installée une hotte aspirante. Les bouches d'aération doivent être bien entretenu

été placée. Veillez à une bonne aération de la pièce : d'humidité peut se produire à l'endroit où l'appareil a fonctionné au gaz, un dégagement de chaleur et

Lors de l'utilisation d'un appareil de cuisson, l'appareil. Seul un installateur agréé dans la technique du gaz

est autorisé à effectuer le branchement de cet appareil.

sécurité

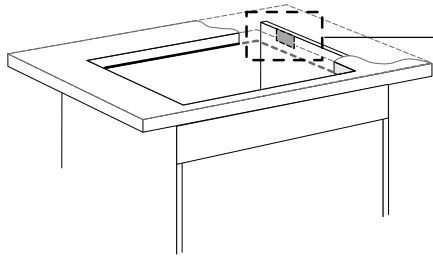
veiligheid

généralités

algemeen

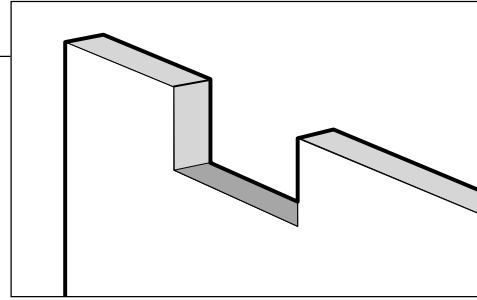
algemeen / généralités

## inbouwmogelijkheden / possibilités d'encastrement



Zonder oven / boven een 60 cm oven of kast.

Sans four / au-dessus d'un four ou d'une armoire de 60 cm.

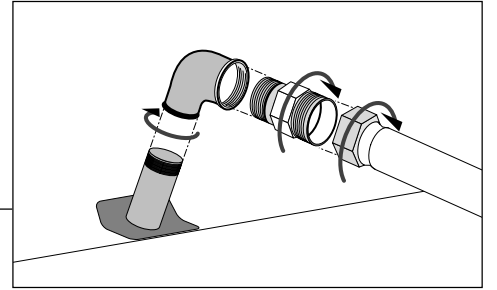
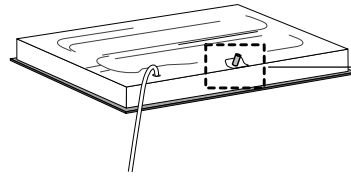


Maak een uitsparing in de zijwand van de keukenkast voor het doorvoeren van de gasleiding en het aansluitsnoer.

Faites un trou dans la paroi latérale du placard de cuisine pour faire passer la conduite de gaz et le cordon d'alimentation.

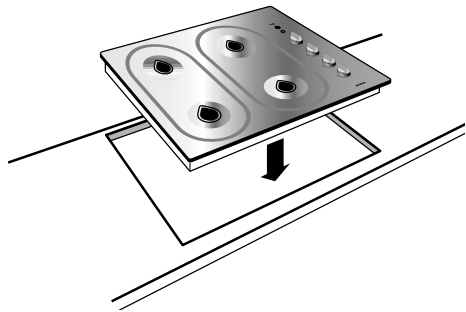
## inbouwen / encastrement

### kookplaat voorbereiden / préparation de la plaque de cuisson



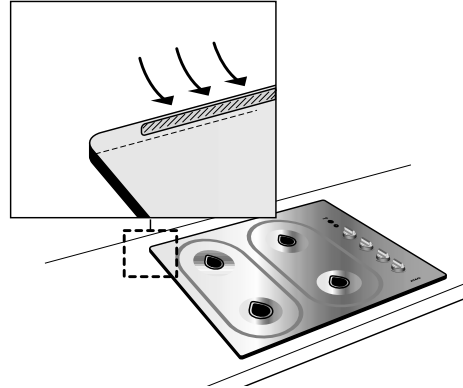
1. Maak de gasaansluiting op het kooktoestel. Controleer de aansluiting met zeepsop op gasdichtheid.
1. Raccordez le gaz à la cuisinière. Contrôlez à l'eau savonneuse s'il n'y a pas de fuite de gaz.

## inbouwen / encastrement kookplaat vastzetten / fixation de la plaque de cuisson



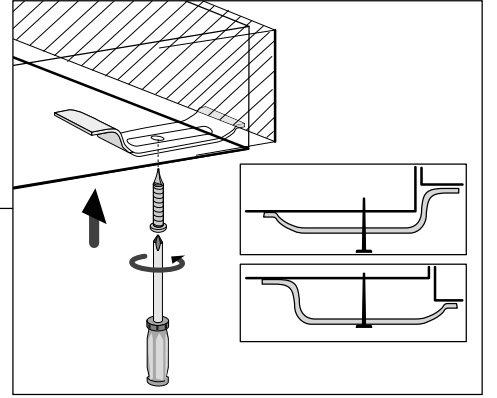
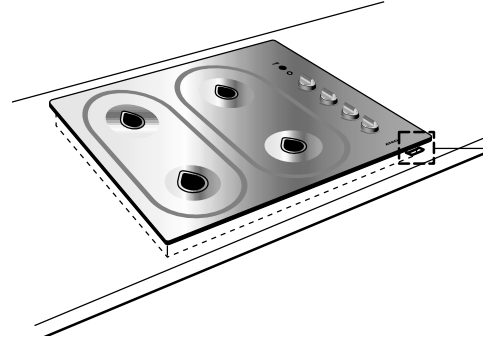
1. Laat de kookplaat in de uitsparing zakken.

1. Faites glisser la plaque de cuisson dans une découpe.



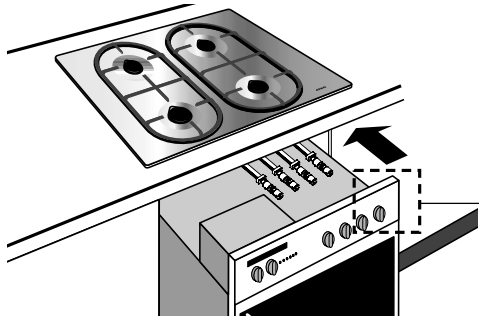
2. Controleer of de beluchtingsopeningen aan de achterzijde van het toestel vrij zijn.

2. Vérifiez si les bouches d'aération situées à l'arrière de l'appareil sont ouvertes.



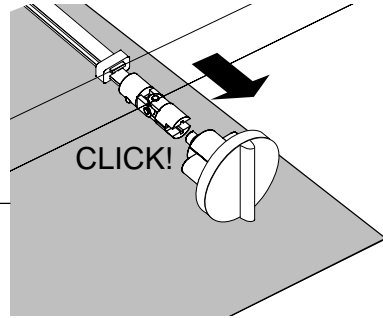
3. Zet de kookplaat vast met behulp van de bijgeleverde klemmen.

3. Fixez la plaque de cuisson à l'aide des étaux fournis.



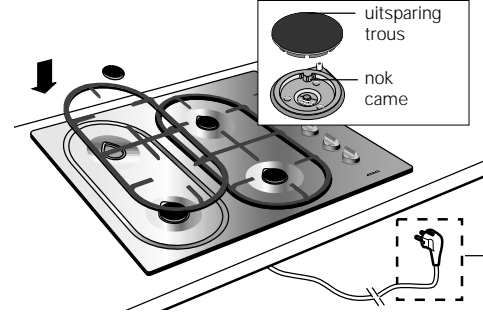
4. **Frontbediening:** Schuif de oven gedeeltelijk in de nis. Let op de telescoopkoppelingen.

4. **Commande frontale:** Faites glisser le four en partie dans la niche. Attention aux connexions télescopiques.



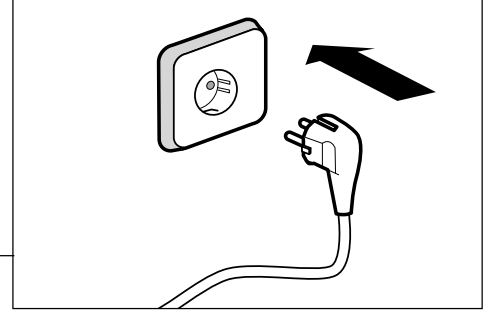
5. Schuif de telescoopkoppelingen op de kraanstiften van de oven. Schuif de oven geheel in de nis en zet deze vast (zie installatievoorschrift van de oven).

5. Faites glisser les connexions télescopiques sur les tiges à robinet du four. Glissez le four entièrement dans la niche et fixez-le (voir consigne d'installation du four).



6. Leg de kookroosters en de branderdoppen op het kooktoestel.

6. Posez les grilles de cuisson et les chapeaux sur la cuisinière.



7. Maak de elektrische aansluiting. Controleer de werking van het toestel.

7. Effectuez le branchement électrique. Contrôlez le fonctionnement de l'appareil.

## gastechische gegevens / données techniques relatives au gaz

### topbediening / commande supérieure

toestelvariant I, aardgas  
appareil version I, gaz naturels

toestelvariant II, vloeibare gasen lage druk  
appareil version II, gaz liquides basse pression

toestelvariant III, vloeibare gasen hoge druk  
appareil version III, gaz liquides haute pression

brander / brûleur	diameter / diamètre	belasting / charge G25 25 mbar Hs I <sub>2L</sub>	diameter / diamètre	belasting / charge G20 20 mbar Hs I <sub>2H</sub> I <sub>2E</sub> I <sub>2E+</sub> I <sub>2ELL</sub>	belasting / charge G25 20 mbar Hs I <sub>2ELL</sub>	diameter / diamètre	belasting / charge G30 29 mbar Hs I <sub>3+</sub> I <sub>3B/P</sub>	belasting / charge G31 29 mbar Hs I <sub>3P</sub>	belasting / charge G31 37 mbar Hs I <sub>3P</sub>	diameter / diamètre	belasting / charge G30 50 mbar Hs I <sub>3+</sub> I <sub>3B/P</sub>	belasting / charge G31 50 mbar Hs I <sub>3P</sub>	belasting / charge G31 67 mbar Hs I <sub>3P</sub>
	mm	kW	mm	kW	kW	mm	kW / gr / h	kW / gr / h	kW / gr / h	mm	kW / gr / h	kW / gr / h	kW / gr / h
sudder: volstand / auxiliair : position haute	0.65-1.35	0.75	0.65-1.35	0.83	0.68	0.45	0.80 / 58	0.70 / 50	0.80 / 58	0.42	0.90 / 65	0.75 / 54	0.90 / 65
sudder: max. kleinstand / auxiliair : position basse max.	0.40	0.24	0.45	0.35	0.27	0.25	0.30 / 22	0.26 / 19	0.30 / 22	0.22	0.25 / 18	0.22 / 16	0.25 / 18
normaal: volstand / semi-rapide : position haute	1.15-1.30	2.50	1.15-1.30	2.75	2.25	0.65	1.70 / 122	1.50 / 108	1.70 / 122	0.62	2.00 / 144	1.70 / 122	2.00 / 144
normaal: max. kleinstand / semi-rapide : position basse max.	0.45	0.30	0.50	0.45	0.35	0.30	0.38 / 27	0.33 / 24	0.38 / 27	0.25	0.38 / 27	0.33 / 24	0.38 / 27
sterkbrander: volstand / rapide : position haute	1.36-1.65	3.40	1.30	3.20	2.60	0.80	2.80 / 202	2.40 / 173	2.80 / 202	0.75	3.20 / 230	2.75 / 198	3.20 / 230
sterkbrander: max. kleinstand / rapide : position basse max.	0.53	0.45	0.53	0.50	0.40	0.36	0.55 / 40	0.48 / 35	0.55 / 40	0.30	0.52 / 37	0.46 / 33	0.52 / 37

### frontbediening / commande frontale

toestelvariant I, aardgas  
appareil version I, gaz naturels

toestelvariant II, vloeibare gasen lage druk  
appareil version II, gaz liquides basse pression

toestelvariant III, vloeibare gasen hoge druk  
appareil version III, gaz liquides haute pression

brander / brûleur	diameter / diamètre	belasting / charge G25 25 mbar Hs I <sub>2L</sub>	diameter / diamètre	belasting / charge G20 20 mbar Hs I <sub>2ELL</sub> I <sub>2H</sub> I <sub>2E</sub> I <sub>2E+</sub>	belasting / charge G25 20 mbar Hs I <sub>2ELL</sub>	diameter / diamètre	belasting / charge G30 29 mbar Hs I <sub>3+</sub> I <sub>3B/P</sub>	belasting / charge G31 29 mbar Hs I <sub>3P</sub>	belasting / charge G31 37 mbar Hs I <sub>3P</sub>	diameter / diamètre	belasting / charge G30 50 mbar Hs I <sub>3+</sub> I <sub>3B/P</sub>	belasting / charge G31 50 mbar Hs I <sub>3P</sub>	belasting / charge G31 67 mbar Hs I <sub>3P</sub>
	mm	kW Hs	mm	kW Hs	kW Hs	mm	kW / gr / h Hs	kW / gr / h Hs	kW / gr / h Hs	mm	kW / gr / h Hs	kW / gr / h Hs	kW / gr / h Hs
sudder: volstand / auxiliair : position haute	0.67-0.85	0.90	0.67-0.85	0.95	0.80	0.45	0.80 / 58	0.70 / 50	0.80 / 58	0.42	0.90 / 65	0.75 / 54	0.90 / 65
sudder: max. kleinstand / auxiliair : position basse max.	0.36	0.22	0.36	0.23	0.20	0.26	0.30 / 22	0.26 / 19	0.30 / 22	0.22	0.25 / 18	0.22 / 16	0.25 / 18
normaal: volstand / semi-rapide : position haute	1.15 / 1.30	2.50	1.15 / 1.30	2.75	2.25	0.65	1.70 / 122	1.50 / 108	1.70 / 122	0.62	2.00 / 144	1.70 / 122	2.00 / 144
normaal: max. kleinstand / semi-rapide : position basse max.	0.45	0.33	0.45	0.36	0.30	0.30	0.38 / 27	0.33 / 24	0.38 / 27	0.26	0.38 / 27	0.33 / 24	0.38 / 27
sterkbrander: volstand / rapide : position haute	1.36-1.65	3.40	1.30	3.20	2.60	0.80	2.80 / 202	2.40 / 173	2.80 / 202	0.75	3.20 / 230	2.75 / 198	3.20 / 230
sterkbrander: max. kleinstand / rapide : position basse max.	0.53	0.49	0.53	0.55	0.44	0.36	0.55 / 40	0.48 / 35	0.55 / 40	0.30	0.52 / 37	0.46 / 33	0.52 / 37